

EVIN ERDOĞDU:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a esta llamada de la comunidad para conocer a los candidatos de la lista final para el puesto de director de la junta directiva seleccionados por la comunidad de At-Large el día 14 de febrero de 2017, martes, a las 13:00 UTC. En la llamada de hoy contamos con Tijani Ben Jemaa, Olivier Crépin-Leblond, Barrack Otieno, Carlos Vera, Maritza Agüero, Adam Ahmat Doungous, Alan Greenberg, León Sánchez, Siranush Vardanyan, Satish Babu, Andrei Kolesnikov, Aziz Hilali, Paul Foody, Dev Anand Teelucksingh y también contamos con la presencia de Jahangir Hossain, Bastiaan Goslings y Beran Gillen. Perdón pero hay mucha gente que se está conectando. Parece que la lista de personas se extiende. Han presentado sus disculpas para el día de hoy Wolf Ludwig, Annette Muehlberg, Javier Rúa Jovet y Maureen Hilyard. Nuestros intérpretes en español son Verónica y David, en francés son Claire e Isabelle. Del personal contamos con Ariel Liang, Yeşim Nazlar, Silvia Vivanco y quien les habla, Evin Erdoğan. Voy a estar gestionando esta llamada. Le voy a dar la palabra a Tijani. Adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Evin. Buenos días, buenas tardes y buenas noches a todos. Bienvenidos a esta llamada para conocer a los candidatos el día de hoy. Esta es una oportunidad para que la comunidad pueda conocerlos y hacerles preguntas. Yo inmediatamente lo que voy a hacer es darle la palabra a Alan Greenberg, quien va a dar su declaración. Adelante, Alan, por favor.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Tijani. Yo sé que la gente me conoce bien pero para quienes están ya conectados a la llamada voy a brindar una breve descripción de quien soy. Les voy a contar un poco de mi historia. Yo trabajé mucho en la creación de redes durante unos 35 a 40 años y también he estado dedicando de seis a ocho años a la creación de talleres, enseñándole a las personas en países en desarrollo. También he hecho mucho trabajo para las TIC, para el desarrollo en países en desarrollo. Después me retiré de la universidad de McGill en Montreal. Estuve trabajando durante varios años y comencé a trabajar como miembro, como director de At-Large. Específicamente en At-Large uno sabe lo que es importante. Fui la persona que redactó varias de las declaraciones hasta el momento. Ustedes saben cuáles son los hechos o los puntos importantes para At-Large. Yo estoy en una postura para poder comprender realmente la importancia de estos hechos.

La gente a menudo me pregunta por qué hago lo que hago y en este punto diría que dedico más de 60 horas semanales a la ICANN. Esto hace que sea importante tener en cuenta que tomamos decisiones que afectan a miles de millones de usuarios. También he estado ocho años como coordinador de enlace de la GNSO y creo que en realidad actualmente soy la una de las personas que se ha desempeñado durante más tiempo en el consejo de la GNSO. También tengo amplia experiencia en la cuestión de los gTLD, lo que incluye el programa de los nuevos gTLD y su desarrollo, y también la perspectiva de este tema con respecto a At-Large.

Actualmente estoy jubilado. No tengo competencia con mi trabajo habitual. También he demostrado que dedico mucho tiempo y energía, por eso quisiera que me elijan como su director, porque considero que soy inteligente y cándido. Por supuesto, no creo que esto sea lo mismo o que remplace a la experiencia y al conocimiento. Al mismo tiempo, mi colega ha tenido un papel en el CCWG pero no entiende de cuestiones de At-Large. Quizá yo esté en una mejor postura para poder servir a la comunidad. Con gusto voy a responder toda pregunta que tengan, ya sea en forma electrónica o bien en forma oral. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Quiero recordarles a todos que tienen 10 minutos para hablar. Usted solamente ha tomado cuatro minutos. Esto depende de usted.

ALAN GREENBERG: A mí me gustaría que la gente haga preguntas, si es que las tienen, en lugar de seguir hablando de mí mismo.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. León, ahora le toca a usted. Es su turno. Estoy hablando mezclando el francés y el inglés. Le doy la palabra, León, para que usted hable. Tiene también unos 10 minutos, si es que quiere tomar la palabra. Como les parezca.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Tijani. Creo que también voy a ser breve para poder tener una mayor interacción con la comunidad. Muchos de ustedes ya

me conocen. Yo me he desempeñado como copresidente del CCWG y esto me ha hecho conocido, bastante, si se quiere. Por eso sé que muchos de ustedes me conocen y les agradezco. Quiero también agradecerles a todos por la oportunidad que me dan de interactuar con todos ustedes. También a Tijani y a su equipo, y a todo el electorado.

En cuanto a mi historia, ustedes saben que si soy elegido para la junta directiva me gustaría por supuesto ofrecer mi experiencia, no solamente la que he adquirido dentro de la ICANN sino también la que he adquirido a lo largo de mi trabajo de 20 años en el mundo de Internet o en cuestiones relacionadas con Internet y también mi experiencia como abogado y defensor de los derechos de los usuarios, no solamente en México sino también en foros internacionales. También ofrezco diversidad regional, cultural y lingüística. Creo que esto es clave para reflejar los muchos desafíos y las muchas experiencias a las que nos vamos a enfrentar en los países en desarrollo. También estoy familiarizado con los desafíos que los países enfrentan y entiendo de qué manera poder abordar todos estos desafíos que enfrentan, como dije anteriormente, las diferentes regiones en relación al sistema de nombres de dominio.

También gestiono mi propio tiempo de trabajo. Esto me permite dedicar mi energía a temas relacionados con la ICANN, a temas relacionados con mi participación en el CCWG. Soy más joven, por supuesto. No es necesario que lo mencione, pero soy muy enérgico y cuento con el conocimiento necesario para poder verificar que los cambios se implementen de manera correcta. También soy experto en leyes y en derecho corporativo y propiedad intelectual.

Supongo que mis conocimientos y mis habilidades pueden ayudar a la comunidad de At-Large a enfrentar los cambios que todavía se encuentran pendientes en materia de implementación de la transición para que sean, por supuesto, inmediatamente implementados. Tengo la posibilidad también de operar en forma independiente. He demostrado que soy una persona paciente, colaborativa, que construye alianzas y que me gusta escuchar lo que otros dicen. También trabajo en equipo. Por lo tanto, yo me comprometo a estar cerca de la comunidad, a referirme a la comunidad de manera constante, no solamente para darle una actualización a nuestra comunidad sino también para abordar los diferentes temas que puedan estar relacionados con Internet y con los usuarios para poder tener un punto de vista o para poder también abordar las diferentes decisiones.

Siempre he tratado de crear relaciones sólidas y, por supuesto, mi compromiso es continuar trabajando de cerca, como dije anteriormente, con todas las regiones y compartir mi conocimiento para la toma de decisiones. Soy una persona equilibrada y no dejo que las emociones se mezclen con el proceso de toma de decisiones. Me conduzco de manera objetiva y basada en hechos. No quisiera remplazar a nadie sino más bien brindarle a la junta directiva una perspectiva de los usuarios finales de Internet.

Yo estoy casado. Tengo hijos. Vivo cerca de la ciudad de México. Soy abogado de profesión. Me especializo en cursos de la propiedad intelectual, protección de datos y también en la gobernanza corporativa. Como dije anteriormente, tengo la ventaja de trabajar en forma independiente. Soy dueño de mi propio estudio jurídico. Eso me da la

libertad de poder administrar mi propio tiempo y dedicar tanto tiempo como sea necesario a las cuestiones relacionadas con la ICANN como demostré en mi trabajo durante la actividad del CCWG. También dedicó al menos entre 20 y 30 horas semanales. Les agradezco una vez más por el tiempo que me están dando, por la oportunidad de hablarle a la comunidad. Quedo a su disposición para contestar cualquier pregunta que ustedes tengan. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, León. Usted se extendió un poco más. Habló durante seis minutos. Está muy bien. Ahora voy a darle la palabra a la comunidad para que efectúen preguntas a los candidatos. No vamos a limitar el tiempo sino que lo que queremos es que las preguntas sean claras y concisas. Por supuesto, ustedes tienen que hacer preguntas directas a los candidatos. Pueden hacer las preguntas a un candidato o las pueden dirigir a ambos, si así lo desean. Como quieran. Vamos a colocar el cronómetro en pantalla. Si nosotros vemos que alguien hace uso de demasiado tiempo, más del tiempo que normalmente está asignado, entonces se lo vamos a hacer saber. Ahora vamos a poner el cronómetro y les doy la palabra para que ustedes efectúen las preguntas.

Ahora están las manos levantadas. ¿Quién quiere entonces hacer preguntas? Tenemos una hora y media. Si quieren hacerlas, adelante, por favor.

SARAH KIDEN: Mi pregunta es para ambos candidatos. Quisiera saber si alguien de la comunidad de At-Large representa el punto de vista de los usuarios, si lo representa adecuadamente y si no es así, ¿qué podemos hacer para mejorar quizá, para conectarnos mejor con los usuarios finales y representarlos de una mejor manera?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Es para ambos candidatos la pregunta, ¿verdad?

SARAH KIDEN: Así es. Es para ambos candidatos.

TIJANI BEN JEMAA: Muy bien, gracias. Voy a alternar ahora y le voy a dar la palabra en primer orden y luego en otro orden, para que todos estén conformes. Vamos entonces a comenzar con León Sánchez.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Tijani. El sonido no fue muy bien pero si entendí bien la pregunta, se vincula con el interés de los usuarios finales representado en la junta directiva. Creo que esta es una buena pregunta y es importante dejar registro de que si un miembro de la junta es elegido para tomar las decisiones que considera que son las mejores para la organización, ellos no deben actuar en representación o dirigidos por una unidad constitutiva que los haya designado ni tampoco por los empleadores.

Yo creo entonces que la mejor manera de representar a los usuarios finales, a sus intereses y al uso a nivel de la junta, es tener a alguien que pueda tener una buena comprensión y que esté familiarizado con las necesidades de las comunidades, las necesidades de los usuarios finales y que también tenga el conocimiento necesario y que sepa cómo defender estas causas. Que también pueda transferir este conocimiento y esta experiencia a otros miembros de la junta directiva para que puedan socializar esos conocimientos y que puedan adquirirlos. Es decir, que también puedan comprender y tomar mejores decisiones para los usuarios finales. Para mí, esta es la mejor manera de tener los usuarios representados o tomar en cuenta lo que haga falta a nivel de la junta directiva.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG:

Creo que escuché la pregunta de si nosotros estamos representando a los usuarios finales. Bueno, no a nivel de la junta pero voy a responder en los dos contextos. Yo ciertamente creo que si nosotros tomamos la junta directiva con Rinalia en los últimos años, creo que ella hizo un buen trabajo, si miramos lo que sucedió. Las áreas en las que ella hizo presión más de una vez son áreas en las que At-Large tiene que ser una especie de director. Todo esto ha funcionado bien. Sus instintos han sido buenos.

En un contexto un poco más general, lo que tenemos que hacer es tener en cuenta la revisión de At-Large donde yo estoy en desacuerdo fuertemente con algunas de las recomendaciones. Nosotros no estamos haciendo un buen trabajo, al menos no lo suficientemente bueno como para poder llegar a los usuarios finales. Tenemos muchos contactos con una cantidad selecta de personas, típicamente los representantes de las ALS, pero no necesariamente con la comunidad más ampliada. Creo que tenemos que trabajar muy fuertemente para ampliar nuestro alcance. Creo que el resultado neto es que no va a haber muchas personas. Yo creo que nosotros representamos los intereses de los usuarios finales en este momento y lo estamos haciendo moderadamente bien. Lo que no tenemos es la verificación y el feedback, la retroalimentación para confirmar lo que mucha gente quisiera estar viendo. Creo que tenemos que hacer un mejor trabajo de llegar a ellos y de difundir y ser mejores en términos de representar los intereses de los usuarios en la junta directiva. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Creo que Carlos Vera había levantado la mano. Ahora la mano desapareció. Carlos, ¿usted todavía quiere hacer la pregunta? Si es así, adelante, por favor. Muy bien. Muchas gracias. No tenemos ninguna mano levantada pero sí una persona en el chat. Creo que es Johnny Laureano. La pregunta es para ambos candidatos. ¿Cuál es la idea principal que tiene usted de la representación los usuarios finales de Internet ante la junta directiva de ICANN? Esa es la pregunta. ¿Cuál es su idea principal en representación de los usuarios finales de

Internet ante la junta directiva de ICANN? Alan, ¿podría usted dar una respuesta a esta pregunta?

ALAN GREENBERG:

No sé si puedo dar una respuesta pero sí voy a abordar la pregunta. Yo tengo muchas ideas y no estoy muy seguro de que sea el trabajo del director, especialmente el nuevo director, entrar a la junta directiva y decirles lo que tienen que hacer. Creo que sería un movimiento muy poco sabio buscar un nuevo director y presumir que ellos conocen la dirección en la que tiene que ir la junta. Sin embargo, ¿tengo yo ideas importantes sobre cómo la junta debe considerar estas cosas a causa del interés de los usuarios finales? Ciertamente, eso es así. Sí. Es cierto. Si ustedes se fijan en los nuevos gTLD, una de las áreas en las que ALAC ha estado muy persistente y ciertamente yo he tomado el liderazgo en estas conversaciones es el de las salvaguardas, las protecciones. Es decir, asegurarnos de que a medida que nosotros avanzamos, estemos seguros de que este nuevo mundo que estamos construyendo con los nuevos gTLD sea seguro para los usuarios. Estas no son necesariamente cuestiones de la junta directiva directamente pero la junta sí tiene un rol muy fuerte para jugar en dirigir a la comunidad a que trate ciertos temas.

En el caso de los nuevos gTLD y de las protecciones o las salvaguardas, ellos asesoran a At-Large en la confianza del consumidor y esa revisión ha trabajado mucho para que nosotros tratemos este tipo de temas. La junta solo puede dar el rumbo y es At-Large quien tiene que tomar las decisiones. Es decir, se trata de instruir para que ciertas cosas sucedan.

La comunidad luego tiene que hacer un esfuerzo cooperativo. Las protecciones al consumidor, creo yo, son algunas de las cuestiones centrales a medida que nosotros avanzamos y seguramente también hay cosas que queremos tener en cuenta desde el punto de vista del consumidor. El WHOIS, por ejemplo, es una de las que eventualmente va a llegar a la junta directiva y que va a ser central. A mí me parece que es muy importante que la junta delibere respecto de si quiere aceptar las recomendaciones de la GNSO. Es muy importante que la junta considere las cuestiones del consumidor, de los usuarios y que garantice que estas recomendaciones de políticas sean presentadas de un modo equilibrado.

En la ICANN nosotros siempre tenemos un problema muy serio en el sentido de que aquellas partes de ICANN que tienen mucho dinero pueden hablar más que lo que podemos nosotros. Eso es algo que hay que tratar. Tiene que ser tratado a nivel de la junta, en cuanto a las políticas individuales y también a nivel genérico para poder asegurar que los organismos como At-Large tengan una voz a pesar de que no tengamos la misma cantidad de dinero.

TIJANI BEN JEMAA:

Adelante, León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Johnny, para responder a su pregunta, creo que hay una cantidad de cuestiones que tenemos que tener en cuenta para posicionar a los usuarios finales a nivel de la junta pero creo yo que la cuestión principal es el nivel igualitario para todos. ¿Sigo en la llamada?

ALAN GREENBERG: Sí. Estamos escuchando alguna voz pero siga adelante, por favor.

LEÓN SÁNCHEZ: Como decía, tenemos esta percepción de que hay algunos jugadores en el ecosistema que tienen mejores recursos que los que tienen los usuarios finales. Yo creo que esto tiene que ver con este pie de igualdad. Si yo soy elegido ante la junta directiva, ciertamente voy a tratar de que tengamos una igualdad en cualquier discusión que tenga que ver con la ICANN. Al mismo tiempo, yo creo que esto tiene que ver con lo que yo decía en mi declaración de opinión. Yo voy a tratar de evangelizar de algún modo a los miembros de la junta en qué es lo que necesitan los usuarios de Internet para que ellos puedan tomar en su corazón estas necesidades y puedan tomar decisiones en base a estas necesidades y desafíos que nosotros tenemos como usuarios finales de Internet.

Yo considero también que nosotros tenemos que tener una junta que sea más cercana con los usuarios finales. Con esto quiero decir que la junta tiene que estar cercana no solo hacia el personal o a los miembros de la junta en sí o a la organización. Yo creo que la junta tiene que estar más cerca de la comunidad. La junta tiene que aprovechar su propio rol y también debe llegar más cerca de todas las SO y AC. Nosotros podemos mejorar, no solo teniendo estos miembros de la junta que han sido designados por la comunidad de At-Large sino también el resto de la junta directiva para que estén más cerca de la comunidad. Yo creo que los miembros de la junta también son miembros de la comunidad. Esto es algo en lo que yo voy a insistir si soy elegido como miembro de la

junta. Tenemos que tener una junta que conozca las necesidades y los desafíos de los usuarios finales y que tome en cuenta estas necesidades y desafíos con todas las decisiones que tomen. Esta va a ser entonces mi tarea. Muchas gracias. Esta es mi respuesta.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, León. Quisiera pedirles que hablen en lugar de escribir la pregunta en el chat, que la hagan por voz. A mi edad, mis ojos no pueden leer estas letritas tan pequeñas que están en el chat del Adobe Connect. Voy a leer las preguntas que tengo hasta ahora. Tengo dos. Las voy a leer. Luego le voy a pedir a Ariel que las lea, si es posible. Por favor, hagan su pregunta ustedes por voz. Aziz, usted puede hacer su pregunta en francés porque tenemos interpretación en francés y en español. Adelante, Aziz, por favor. No estamos escuchando.

No estamos escuchando a Aziz en este momento.

Aziz, ¿me escucha? Muy bien. Voy a hacer la pregunta de Aziz porque la tengo en el chat pero quisiera pedirle al personal que nos resuelva este problema técnico. Aziz, no lo podemos oír. Aziz hace una pregunta para los dos candidatos. ¿Qué debe hacer ICANN para ayudar a las regiones o áreas desfavorecidas y de qué modo defenderían ustedes a los usuarios en esas áreas? ¿Tienen ustedes una estrategia para hacerlo? Esta es la pregunta de Aziz. Ahora vamos a continuar con León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Aziz, por la pregunta. Yo tengo una estrategia para las regiones desfavorecidas y los países en desarrollo. Como dije, yo creo

que tenemos que tener una junta directiva que esté más cercana a la comunidad. Por supuesto, al venir de un país en desarrollo, uno de mis focos va a ser atender mejor a estas regiones y países desfavorecidos, desatendidos. Por eso yo propongo que nosotros identifiquemos a los grupos de los usuarios finales en estas cinco regiones en las que nosotros coordinamos con el equipo de participación global para poder así tener una participación más interactiva en eventos que estén esponsorados por la ICANN. Al decir más interactivo me refiero a que se esté más cerca de los asistentes a estos eventos y también incluso que haya talleres. Yo también expandiría el programa de becarios o propondría la expansión para incluir gente entre personas desfavorecidas que están ubicadas en países desarrollados también.

Nosotros en este momento tenemos el programa de embajadores en América del Norte y creo que debemos incluir a otra gente de países desarrollados que pertenecen a comunidades desfavorecidas. Por eso a mí me parece que ampliar el programa de becarios también debe fomentar esta participación con la misión de la ICANN y los objetivos de la ICANN. Al tomar en cuenta la composición de la junta, creo que esto sería muy útil no solo como dije en países en desarrollo sino también en las cinco regiones que también tienen países desarrollados. Yo propondría la implementación de un programa piloto que permita traducir información básica. Hoy tenemos excelente traducción e interpretación pero esos son servicios que están limitados a los idiomas oficiales. Creo que al venir yo de un país que no es de habla inglesa, que tiene el beneficio de ser un idioma de la ONU, a mí me gustaría también escuchar otros idiomas. Yo escuché a muchas regiones en nuestros

países desarrollados y no desarrollados. También me gustaría ver algunos materiales que se traduzcan al alemán, quizá al zulú, quizá al quechua, quizá al swahili, al hebreo, al punjabi, al turco.

Hay muchísimos idiomas, filipino incluso, que deben ser tratados. Hay mucha gente que habla esos idiomas. Si nosotros solo ponemos bengalí y punjabi, hay alrededor de mil millones de personas que hablan estos dos idiomas. Definitivamente debemos implementar esto como programa piloto. Como parte de la pregunta respecto de los usuarios finales, yo considero que mi rutina que viene de la comunidad de los usuarios finales, nos da una capacidad natural y un sentido natural de defender a los usuarios finales de Internet. Todas mis decisiones van a ser llevadas adelante por esta defensa de los usuarios finales. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. Antes de que pasemos a la parte siguiente, Natalia hizo una pregunta en el chat. Antes de darle la palabra a Olivier.

ALAN GREENBERG: Creo que esa pregunta se la hicieron a ambos candidatos.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Usted no respondió?

ALAN GREENBERG: Yo no pude responder todavía.

TIJANI BEN JEMAA: Tiene razón. Disculpe. Tiene razón. Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Creo que la pregunta tiene que ser respondida en tres niveles. La primera es qué es lo que debe hacer la ICANN en un sentido general para tratar el tema de que no tenemos una presencia en muchos lugares del mundo. Creo que esto va mucho más de At-Large porque existe una gran cantidad de aspectos donde la comunidad de Internet, la comunidad de los dominios, que debe estar presente en otras partes del mundo, no lo está. Ciertamente no siempre está vinculada a los usuarios finales. Yo creo que la ICANN tiene que hacer mucha difusión para poder tener más que decirle a la gente y ciertamente varias de las cuestiones que mencionaba León tienen que ver con esto.

Una vez que nosotros admitimos que existen estas áreas en el mundo, luego aparecen otras cosas que se pueden hacer específicamente a nivel de At-Large. Yo creo que uno de los temas verdaderos es que nosotros tenemos que admitir para nosotros que no estamos haciendo un buen trabajo en muchos lugares del mundo. Una vez que uno admite que hay un problema, hay maneras de resolverlo y maneras de resolver en el presupuesto y con el alcance que tiene la ICANN.

En cuanto a los usuarios finales particularmente, o a los usuarios simplemente en los países en desarrollo y en las regiones desatendidas, si ustedes se fijan en mi trayectoria, yo dediqué más de 20 años a analizar cómo atender a esas partes en desarrollo en el mundo un poco

mejor. Esto se retrotrae a los años 90, cuando yo hacía talleres de entrenamiento para muchas personas, incluido Aziz. El problema verdadero, me parece a mí, es cómo encontrar personas que no solamente tengan un interés sino que tengan un interés en la ICANN. Queda muy bien establecido que si ustedes van a tener un impacto en algún lugar del mundo, en alguna ciudad, en algún lado, tienen que encontrar defensores, tienen que encontrar evangelizadores que trabajen mucho para poder resolver el problema. Si bien es importante encontrar grupos, es mejor, me parece a mí, encontrar individuos que pongan su energía y su tiempo al trabajar con sus colegas para tener una presencia y se involucren más en nuestro proceso.

Lo que necesitamos más es que las personas se involucren más en los procesos de la ICANN. Por supuesto, los primeros son los que aparecen para ellos, que les resultan interesantes a ellos. Este es un trabajo para At-Large pero para ICANN también en general. Solo vamos a poder lograrlo si tenemos un cierto nivel de presencia y de apoyo que recibamos del resto de la ICANN y de la participación global, de la junta en sí, que es quien tiene que creerlo. Creo que esa es la manera de avanzar. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Discúlpeme por haberme olvidado. Fue un error. Volvemos a la pregunta de Nathalie, que es para ambos candidatos. ¿Cómo alentarían ustedes a que esas regiones menos representadas como por ejemplo LAC y África, a que participen más activamente en el

modelo o proceso de múltiples partes interesadas? Le voy a dar la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Esto está muy relacionado con lo que estábamos hablando anteriormente. Yo no voy a repetir todo lo que dije pero yo creo que estos son aspectos muy importantes. Si la gente en alguna región por ejemplo conoce a alguien o va a una escuela o conoce gente en una región que no está favorecida, entonces hay que llegar a esas personas. Todo lo que se necesita es que haya una sola persona que esté interesada en esa área en particular para poder plantar la semilla allí y que se expanda el conocimiento. Me parece que esto requiere esfuerzos. La gente tiene el programa CROPP. Si quieren un programa CROPP lo pueden tener para ir a una conferencia. Uno no puede convencer a 400 personas pero sí puede convencer a una o dos. Esto tiene que ver con una tarea de uno a uno, de personas que se interesen en la región. Es así como funciona. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Adelante, León, por favor.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Natalia, por la pregunta. Yo creo que esto también tiene que ver mucho con lo que dije anteriormente. No lo voy a repetir pero me parece que los servicios de traducción son clave. Nosotros no podemos fomentar la participación de América Latina y el Caribe si no contamos con servicios de traducción. La gente necesita comprender

qué es lo que están escuchando, qué es lo que están leyendo. Esto no sucede si no cuentan con los servicios de traducción o si no hablan inglés. Me parece que tenemos que salir de esta comunidad centrada en el idioma inglés y buscar otras opciones.

Otro punto que está alineado con la estrategia sería también fomentar el uso de la participación remota de los puertos o de los centros remotos. Somos usuarios de Internet. Tenemos que fomentar la participación a través de Internet. Me parece que la financiación y también el apoyo es algo que es necesario buscar pero no solo de la ICANN sino que también podemos tener talleres a niveles locales también para mostrar o para demostrarles a las personas de qué manera participar, de qué manera pueden adquirir los fondos. Con esto creo que la ICANN también podría establecer centros o nodos remotos, no solamente para las reuniones de la ICANN sino también para las reuniones regionales y para los grupos de trabajo. Creo que esta es la ventaja que tenemos que aprovechar. Es decir, la ventaja que nos dan las tecnologías para fomentar la participación remota. Nuevamente, sin tener servicios de interpretación y traducción adecuados, esto no sería de mucha ayuda.

En cuanto a la difusión externa, creo que hemos realizado un trabajo inmenso, un trabajo muy extenso en aspectos de difusión externa pero desafortunadamente la difusión externa no llegó a los lugares como esperábamos. Creo que esto requiere un cambio de la estrategia. No podemos enfrentar el mismo problema con la misma estrategia o con las mismas soluciones porque esto no dio un resultado positivo. Tenemos que modificarlo. Necesitamos una nueva perspectiva. Creo que es

alentador tener este tipo de estrategias para poder tener otra oportunidad de incorporar nuevas caras que vengan de las regiones no desarrolladas o menos favorecidas y que contribuyan a la ICANN. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. La siguiente pregunta viene de Olivier Crépin Leblond. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Yo tengo varias preguntas. Voy a hacer algunas y, si nos queda tiempo, voy a continuar con mis preguntas. La primera pregunta es la siguiente. Tiene que ver con la ICANN en general. Uno de los seminarios web que está próximo a realizarse... en realidad no es un seminario web. Es una sesión de creación de capacidades conjunta entre At-Large y la NCUC. La pregunta es: ¿Qué pueden cambiar en la ICANN y por qué? Esta sería mi primera pregunta. En el nuevo rol que van a tener dentro de la junta directiva, ¿qué es lo que podrían cambiar y por qué? La segunda pregunta, voy a hacer ambas preguntas al mismo tiempo, es qué competencias aportan ustedes a la junta directiva que la junta directiva no posee actualmente. Todos sabemos que los miembros de la junta directiva se reúnen. Los han estudiado. Ustedes son futuros colegas, ¿pero qué es lo que les falta? ¿Qué pueden ustedes aportar?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Olivier. La primera respuesta va a venir de León. Adelante, León. Muchas gracias, Tijani. En relación a la primera

pregunta, se me entrecortó el audio así que voy a leer la transcripción para poder comprender o ver cuál era la pregunta. Sé que tenía que ver con la NCUC y qué es lo que se podría cambiar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: León, si me permite. Voy a volver a formular la pregunta para que no tenga que leerla y equivocarse. La pregunta es: Habrá una reunión presencial en relación a la creación de capacidades con respecto a qué se puede cambiar en la ICANN. Esa es la pregunta. No tenía que ver con la NCUC sino más bien tiene que ver con qué cosas usted puede cambiar dentro de la ICANN y por qué las cambiaría.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias. Creo que hemos atravesado hace poco cambios muy importantes. La transición es un cambio sumamente importante para la estructura de la ICANN y también para la toma de decisiones. Hay decisiones que se deben tomar. Me parece que nos encontramos en un proceso de enfriamiento de la transición, si se quiere, y hay que dar espacio a los diversos cambios que se van a realizar y que hemos realizado en conjunto con la transición, especialmente en materia de responsabilidad y de gobernanza para ver de qué manera interactúan y de qué manera van a funcionar. Hay cuestiones que se pueden mejorar. Por ejemplo, con las revisiones recientes, tenemos una situación en la cual nuestros estatutos permiten que los revisores independientes sean parte de los grupos de trabajo y de los equipos de revisión. Los nuevos estatutos prescriben esto. Establecen que todos los miembros de los diferentes equipos de revisión deben estar avalados por la una AC o SO.

Creo que esto de alguna manera evita la posibilidad de poder escuchar las voces independientes que pueden ser constructivas para el proceso de revisión. Esto es algo que definitivamente tiene que ser revisado, este tema en particular, para que podamos aceptar miembros independientes dentro de los equipos de revisión. Me parece que esto es algo que yo definitivamente voy a analizar y que me gustaría modificar en breve dentro de la ICANN.

Otra cuestión que quizá resulte útil es efectuar algunos cambios a la estructura. Hemos debatido en relación al cumplimiento contractual. Siempre hay un debate activo, al menos a nivel de At-Large, respecto de si el departamento de cumplimiento contractual cumple con las cosas que promete, con sus obligaciones y creo que, por ejemplo, se nos han brindado algunos estudios que han demostrado que el departamento de cumplimiento contractual no ha rendido de la manera en que debería. Me parece que esto es algo que hay que analizar, hay que tenerlo en cuenta para tener un DNS que sea más seguro y también para la seguridad de todos los usuarios de Internet. Creo que hay una serie de cuestiones que se tienen que observar. El proceso de implementación sigue estando vigente con respecto a la transición pero al menos aquí hay dos puntos que podrían ser de utilidad y que se deberían abordar de manera inmediata. Gracias, Olivier.

TIJANI BEN JEMAA:

Esta es solo la respuesta a la primera pregunta. Alan, por favor, responda a la primera pregunta.

ALAN GREENBERG:

Bien. Esta pregunta en realidad está muy relacionada con una que se hizo en forma escrita y que ya se respondió. Mi respuesta es la misma respuesta que ya di. Yo creo que la ICANN ha atravesado muchos cambios en materia de responsabilidad y también muchos cambios en cuanto a la estabilidad. Ahora bien, hay algunas cuestiones que no se pueden mantener eternamente. Una tiene que ver con el equilibrio de las múltiples partes interesadas. Yo sé que hay ciertas partes interesadas que van a decir que por ejemplo At-Large es demasiado vocal y que esto se debería suprimir pero yo creo que el modelo de múltiples partes interesadas tendría que poder actuar en representación de sus unidades constitutivas, lo cual implica a todas las partes interesadas.

La ICANN casi ha ignorado de manera religiosa esta cuestión que se plantea ciertamente y la falta de financiación, la falta de actividad hace que At-Large esté en una desventaja importante. Creo que tenemos que abordar este tema del equilibrio dentro del modelo de las múltiples partes interesadas. Eso por un lado. Por otro lado, y yo dudo al decirlo, porque se dijo que necesitamos una revisión, pero también tenemos una serie de revisiones que se están llevando a cabo ahora, que son las revisiones de la organización, las revisiones de At-Large. Son revisiones específicas que tienen que ver con la revisión de los compromisos y que son un tanto opresivas, si se quiere. La idea es que no repitamos acciones pasadas. Me parece que esto es crítico para nosotros.

En cuanto a las revisiones específicas. Yo, como dijo León, creo que están explícitas dentro de los nuevos estatutos. Estas revisiones pueden contar con la ayuda de expertos pero me parece que estas revisiones tienen que ser analizadas para garantizar que estemos agregando valor a

la actividad y no simplemente pagándole a alguien para que diga algo. Me parece que estas son áreas con un sentido global que tenemos que abordar. Creo que los usuarios finales estarían en una posición mucho más sólida para participar y para defender sus propios intereses dentro de la ICANN. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, por favor. Continúe respondiendo a la segunda pregunta.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Yo hablé sobre mi contexto dentro de At-Large. Hablé desde mi perspectiva en relación a los gTLD. Espero que nadie se esté preguntando si estamos defendiendo los intereses de los usuarios. Yo he dedicado muchísimo tiempo a trabajar con diferentes partes dentro de la ICANN y creo que he establecido buenas relaciones, tanto con las partes operativas de la ICANN como con la junta directiva. Me parece que me encuentro en una postura sólida para trabajar como miembro colaborador de la junta directiva. Alguien podría ingresar y decir: “Vamos a cambiar todo porque yo sé cómo hacerlo de la mejor manera”. Esto ya sería ir muy lejos. Me parece que yo sí me encuentro en una postura para poder trabajar con la junta directiva, con los miembros de la junta directiva, para garantizar que los intereses de los usuarios finales se tomen en cuenta y no simplemente ser alguien que habla sino también alguien que escucha y toma en cuenta diferentes comentarios.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. León, por favor, responda a la segunda pregunta.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Yo lo que incorporaría a la junta directiva sería un enfoque independiente fresco, nuevo. At-Large siempre ha sido criticada por algunas cuestiones pero, como señaló Alan, yo soy un recién llegado. Relativamente un recién llegado. Hace tres o cuatro años nada más que participo de las actividades de la ICANN. Supongo que eso puede ayudar o puede agregar algo para trabajar en la junta directiva. Por supuesto, yo represento un cambio en el liderazgo. Quizá también implique un cambio generacional en relación a la administración o al manejo de la próxima generación de líderes en At-Large.

Yo aportaré diversidad regional. Como ustedes saben, provengo de un país y vivo en un país en desarrollo. Creo que eso me da cierta ventaja, no solamente por tener una perspectiva basada en la comunidad sino también porque tengo experiencia en relación con los usuarios y conocimientos sobre los cambios y desafíos que se han desarrollado en los países en desarrollo. No veo que estos cambios o desafíos estén muy lejos. No soy alguien que no pueda trabajar con estos problemas. Yo he trabajado con estos problemas y tengo el conocimiento y la experiencia necesarios. También voy a aportar mi capacidad de crear puentes y alianzas. Esto fue ya probado por mi rol dentro del CCWG como copresidente. Allí tuve que hacer negociaciones sólidas. También tuve que informar decisiones difíciles. También voy a aportar mis habilidades en materia decisoria y en materia de liderazgo. Como ustedes saben, y como dije anteriormente, he trabajado como copresidente del CCWG y creo que es algo importante mi conocimiento en relación a la transición y también mi cercanía con los usuarios finales de Internet, no solo

dentro de la ICANN sino también fuera de la ICANN. Es algo importante que puedo aportar. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. Ahora tengo algunas preguntas en el chat y luego le voy a dar nuevamente la palabra a Olivier para que haga las preguntas necesarias. Ariel, por favor. Lea la pregunta de Satish.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Tijani. Satish Babu tiene una pregunta para ambos candidatos. El interés de los usuarios finales parece estar representado dentro de ICANN y no solamente en At-Large sino también en otras unidades constitutivas como el NCUC. ¿Qué es lo que se puede hacer para demarcar el rol de At-Large y de otras unidades constitutivas?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Tiene la palabra León.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Tijani. Muchas gracias a Satish por su pregunta. Creo que los estatutos ya demarcan lo que At-Large debe hacer dentro de ICANN, al igual que la GNSO también. Yo no tendría una visión sobre este tema que intente aislar a ambas comunidades de las otras. Yo más bien tendría una visión de que se genere una colaboración a lo largo de las distintas unidades constitutivas. Una de las mejores experiencias que he tenido dentro de la ICANN, de las más enriquecedoras, es trabajar en un grupo intercomunitaria, el de la rendición de cuentas o la

responsabilidad de la ICANN. Creo que esto muestra que nosotros podemos salir de nuestros silos. Eso produce muy buenos resultados. Es decir, en lugar de que la comunidad de At-Large y que la comunidad no comercial se ciñan solamente a ciertas cuestiones, yo más bien alentaría a la colaboración entre estas dos comunidades.

Como dije, creo que podemos fomentar que ambas comunidades trabajen juntas y creo que el resultado podría ser muy positivo. Podemos también identificar algunos intereses en común, algunos temas en común y podemos generar alianzas y puentes en lugar de continuar siendo confrontativos y teniendo un conflicto que no le sirve a los intereses de los usuarios finales o a la ICANN como organización. Por eso voy a tratar de fomentar la colaboración, como dije, de construir puentes en lugar de continuar el aislamiento. Gracias, Satish.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG: Yo creo que hay varios aspectos. Parte de la confusión se debe a que la gente muchas veces, me parece a mí deliberadamente, no comprende la diferencia entre los dos grupos. At-Large se focaliza fundamentalmente en ICANN mientras que el NCSG dentro de la GNSO y solamente se focaliza en asuntos que tienen vinculación con los gTLD. Desde este punto de vista hay un foco distinto y, ciertamente como León dice, podemos trabajar en colaboración donde hay superposición, y la hay. El foco, me parece a mí, es distinto, y eso es importante. El segundo tema

es que a pesar de que los grupos dentro de la GNSO representan a los usuarios del espacio de los gTLD, no usuarios en el sentido más general, tienden a hacerlo desde puntos de vista bastante particulares. Estos puntos de vista pueden coincidir con las visiones o puntos de vista de At-Large. A veces eso ocurre. En esos casos podemos trabajar en conjunto.

Otras veces, estos puntos de vista son un poco distintos de los puntos de vista de At-Large. En particular, si tomamos en cuenta asuntos como la privacidad, vamos a tender a encontrar dentro del grupo de usuarios no comerciales, una adherencia muy estricta mientras que en At-Large nosotros también vamos a mirar las razones por las cuales consideramos que la privacidad de los individuos ha sido muy importante pero vamos a ver cosas como la aplicación de la ley y el uso incorrecto del sistema de nombres de dominio. Es decir, hay consideraciones de equilibrio que están más matizadas porque nosotros vamos a mirar un enfoque, un alcance un poco más grande que el de otros grupos. A mí me gustaría ver que termine la animosidad y las posiciones que han aparecido en ambas direcciones lamentablemente. Hay diferencias y creo que tenemos que poner de relieve esas diferencias. Cuando nosotros tenemos una posición diferente o un foco diferente, creo que tenemos que estar orgullosos de eso y no quitarla sino más bien presentarla como una de nuestras fortalezas.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Ariel, la segunda pregunta viene de Arshad.

ARIEL LIANG: Muchas gracias, Tijani. Es una pregunta de Arshad Mohammed. Es para ambos candidatos. ¿Cuáles son las prioridades actuales de los candidatos y cuáles son las prioridades que a ellos les gustaría ver dentro de ICANN como un todo? Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Adelante, Alan.

ALAN GREENBERG: Creo que ya hablamos de algunas de ellas y no las voy a repetir. Hacer un buen uso de los voluntarios es algo fundamental. En este momento hay partes del proceso que no funcionan tan bien. Ya mencioné cosas como las revisiones. Se necesita, me parece a mí, una gran reforma. En cuanto a las prioridades personales, nosotros seguimos hablando de una organización con un sistema ascendente pero hay muchas cosas descendentes, jerárquicas. Creo que nosotros tenemos que ver dónde nos beneficiamos de esta cosa ascendente y dónde hay un beneficio en tener un nivel de coordinación en lugar de que sea algo libre para todos. Es decir, tenemos que priorizar la utilización del tiempo voluntario con más efectividad. Me parece que es central en el camino que vamos a recorrer.

Hay otras cosas que debemos mencionar, más allá de lo que ya dije. Ustedes saben que nosotros ya estamos hablando de códigos de conducta en ICANN, de tener un nivel de respeto. La pregunta anterior sobre el NCSG y At-Large, nosotros estamos en un momento en el que el respeto en el mundo no parece ser lo que prevalece. Creo que tenemos

que tener en cuenta esto también. Nosotros, a fin de cuentas, le pedimos a la gente que done su tiempo. Si uno trabaja para un registro, le pagan. Si uno trabaja para At-Large, es una verdadera donación del tiempo. Ese tiempo que la gente da, que no sea algo por lo cual ellos tengan que sufrir en paralelo. A mí me parece que estas son cuestiones realmente centrales. Yo sospecho que hay otras cuestiones también pero le voy a pasar ahora la palabra a León para que él continúe. La verdadera clave es el valor del dinero que gasta ICANN y especialmente el valor del tiempo de los voluntarios. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Tiene la palabra León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Gracias por la pregunta también, Arshad. Para mí, el objetivo principal va a ser que haya un pie de igualdad y que haya diversidad. Yo creo que se ha puesto ya de relieve que nosotros debemos tener un pie de igualdad en lo que se refiere a las SO y AC, al trabajo que hacen dentro de la ICANN. Creo que eso solo se puede lograr a través de la diversidad. Mis prioridades son darle esta posibilidad a la junta y evangelizarlos respecto de las necesidades de los usuarios finales de Internet para que también esto lo tomen en cuenta cuando tomen sus decisiones. Yo no considero que los procesos ascendentes sean algo que uno pueda cambiar a su propia voluntad y decir que está bien cuando es para aprovechamiento de uno y no cuando no nos conviene. Creo que esto es lo que tiene que hacer el pie de igualdad. Nosotros tenemos que garantizar que el proceso de

múltiples partes interesadas funcione bien dentro de la ICANN y me parece que esta va a ser una de mis prioridades personales.

También me parece que cambiar la imagen que tiene la comunidad de At-Large y que tiene ALAC en general no solamente en la comunidad de ICANN sino también a nivel de la junta directiva es algo muy importante y es algo que yo voy a tomar personalmente. Voy a trabajar de un modo que me permita conocer a la comunidad de At-Large y a los demás, y mostrarles que vamos a contribuir al ecosistema, que no solamente somos un grupos de amigos que continúa haciendo lo que la revisión llama un juego de las sillas de música, al cambiar posiciones uno por otro, como el baile de las sillas. Yo me voy a ocupar de que no solamente la organización y los miembros de las SO y AC valoren el tiempo voluntario. Yo voy a trabajar para que la imagen que muchos tienen dentro de la comunidad de At-Large y de ALAC cambie de modo positivo. Creo que Rinalia y Sébastien han dado enormes pasos. Hay mucho todavía por hacer y esta va a ser mi prioridad personal si yo logro entrar a la junta.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, León. La pregunta siguiente viene de Natalia. Ariel, léala, por favor.

ARIEL LIANG:

Gracias, Tijani. Es una pregunta para ambos candidatos. De acuerdo al informe de la revisión de At-Large hay una percepción de que las mismas personas están siempre participando y teniendo las mismas posiciones.

¿Cómo se puede alentar una participación mayor y asegurar una participación mejor?

LEÓN SÁNCHEZ:

Creo que una buena forma de lograr esto sería elegirme a mí. Hablando más seriamente, ¿qué haría yo entonces para que haya personas más jóvenes que vengan a ICANN? Esto sería por supuesto tratar de colaborar con ellos, con el equipo de participación global y también con las RALO. A mí me parece que Alan dijo algo que es clave en este ejercicio. Él habló sobre los individuos que tienen que ser defensores. Yo trabajo con equipos y yo creo que tenemos que mirar a grupos de personas e identificar quiénes son los defensores dentro de esos grupos para poder incluirlos en el ecosistema de la ICANN, en el entorno de la ICANN. Nosotros debemos continuar con lo que ya está en marcha en las estrategias de difusión externa de At-Large. A mí me parece que el equipo que se ocupa de esto dentro de At-Large ha hecho un excelente trabajo al participar o trabajar junto con universidades. Tenemos muchas personas que trabajan universidades, que enseñan en universidades. Creo que tenemos que facilitar el trabajo de estos docentes en comunidades que tienen este punto de vista más nuevo de lo que necesitamos dentro de ICANN.

Hasta ahora tenemos el programa del fellowship y de NextGen, que han demostrado ser excelentes maneras de que se traiga a personas nuevas dentro de ICANN. Yo soy un ejemplo de eso porque llegué a ICANN a través del programa de los becarios, del fellowship. Creo que tenemos que continuar fomentando estos programas. Podemos mejorarlos.

Tenemos que mirar otras maneras de incorporar a nuevas personas y, como dije, esta imagen de tener a las mismas personas que están en el juego de las sillas, que vuelven todo el tiempo a posiciones de liderazgo, me parece que esta es una calle de doble dirección. No es solamente ayudar a las personas en la comunidad sino que necesitamos a quienes estén experimentados y también tener la posibilidad de traer nuevas personas.

Tenemos que tener un equilibrio entre la experiencia y lo nuevo. Para eso tenemos que explorar nuevas maneras de que haya usuarios nuevos en todas las regiones porque necesitamos sangre nueva, no solamente de las regiones desarrolladas sino también de las que están en desarrollo. Tiene que ser la nueva generación que lleve adelante a la ICANN.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias por la pregunta. Es una pregunta interesante porque comienza con la percepción. Hay una gran percepción de que nosotros somos un grupo que no cambie con líderes que nunca dejan su posición y nunca permiten que nadie entre en los rangos líderes. Los números muestran otra cosa. Uno de los comentarios en la revisión actual es que alguien del NCSG dice: "Yo estoy observando At-Large desde hace 10 años y ha habido pocos líderes". Yo fui a mirar algunas estadísticas. En ese periodo de 10 años, que es del 2007 a 2016, nosotros hemos tenido en las posiciones de liderazgo de At-Large a 17 personas. Es una duración promedio de dos años y medio por persona. Las posiciones de liderazgo de At-Large: ha habido 42 posiciones. En las RALO tuvimos 23.

Es decir, hay una percepción de que nosotros somos un grupo que no cambia pero esa percepción se debe a que las personas que son vistas por el NCSG o por alguien que está en la junta directiva, no es el grupo completo. Hay muchas, muchas personas con las que estamos trabajando muy duro en posiciones de liderazgo que no son visibles y por eso se presume que no están ahí.

Tenemos un gran problema de percepción y eso lo tenemos que mejorar al garantizar que la gente comprenda la realidad y no solo lo que ve. Dicho esto, siempre estamos en una posición en la que necesitamos personas nuevas y personas jóvenes que se incorporen. Creo que somos muy buenos con el NextGen, con el fellowship. Hemos tenido muy buenos ejemplos. León es un gran ejemplo pero no el único. Hemos ayudado al programa. Les hemos dado a Siranush. No es que se la hayamos dado, ella se fue. Creo que eso va a beneficiar al programa y va a tener una recompensa a medida que avancemos. El verdadero desafío es cuando incorporamos personas nuevas en el proceso de que ellos se queden con nosotros y trabajen activamente. Ese es el desafío. Creo que tenemos que tener un poco de introspección para entender por qué los jóvenes vienen pero no se quedan. Eso creo que es central. Creo que tanto la percepción como la realidad son problemas muy diferentes pero es algo que nosotros tenemos que tratar en ambos casos. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Antes de darle la palabra nuevamente a Olivier, Johnny va a hacer una pregunta en el chat. Ariel, por favor, léala.

ARIEL LIANG: Gracias, Tijani. Esta es una pregunta para ambos candidatos. Es de Johnny Laureano. Es muy importante que el presupuesto de la ICANN incluya recursos. ¿Cuál sería la contribución en este sentido?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG: No estoy muy seguro de entender la pregunta. Los estatutos de la ICANN dejan muy en claro que nosotros no podemos utilizar el dinero de la ICANN para apoyar a una ALS. No pienso entonces que eso vaya a cambiar. Tampoco estoy muy seguro de que este sea el foco de la pregunta. Nosotros tenemos que comprender que tenemos un presupuesto no muy adecuado y tenemos que respaldar nuestras interacciones con las ALS y así estar seguros de que estas ALS sean una parte central de nuestra comunidad. Parte de esto se debe, y ya lo ha mencionado León, a los servicios lingüísticos. Nosotros podemos tener la esperanza de que las personas que participen en la GNSO o en el CCWG hablen inglés porque lamentablemente la ICANN no ha mostrado ninguna voluntad de utilizar servicios lingüísticos por fuera del GAC y At-Large. Eso es algo por lo cual yo voy a abogar pero no creo que vaya a cambiar radicalmente en el futuro cercano. Nosotros necesitamos servicios lingüísticos para poder atender adecuadamente a nuestras ALS y que tengamos comunicación.

Esta es una de las cosas en las que estamos trabajando ahora dentro de At-Large y creo que va a ser uno de nuestros focos centrales. Es decir,

apoyar no solamente a los representantes de las ALS sino también apoyar a las ALS en términos de información y de oportunidades para que ellos puedan retroalimentarse en nuestro proceso. Desde ese punto de vista, creo que el presupuesto va a ser central. Va a mostrar un presupuesto para el staff del ICANN. Va a mostrar también los materiales. Lamentablemente, yo no creo que nosotros veamos dinero que se les dé a las ALS porque eso es contrario a los estatutos actuales y no creo que lo veamos en el futuro cercano. Yo no creo que esto suceda pronto. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Tiene la palabra León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Muchas gracias, Johnny, por la pregunta. Creo que Alan ha expresado casi todo lo que yo quería decir al respecto. Lo que voy a agregar es lo siguiente. Yo ciertamente fomentaría estos programas piloto que ya se encuentran en curso dentro de la ICANN para que las ALS se sigan beneficiando de estos programas. Yo voy a instar a que el programa CROPP continúe y también verificaré que los fondos adecuados se brinden y que se contemplen dentro del presupuesto de la ICANN para este tipo de programas. Como dije anteriormente, el programa CROPP, el programa de fellowship, todos estos programas afectan directamente al trabajo de las ALS y también impactan de manera directa en la incorporación de nuevas personas dentro de la ICANN. Yo contribuiría a mejorar la ICANN y su diversidad.

Creo que tenemos que vigilar estos programas, que estén financiados en forma adecuada, que los servicios que la ICANN pueda brindar como apoyo a la comunidad de la ICANN sigan siendo financiados de manera adecuada para que se puedan abordar las necesidades que vayan surgiendo dentro de las RALO y de las ALS, que por supuesto dependen de estos servicios para poder participar dentro de los debates de la ICANN. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Tijani, ¿puedo hacer un comentario? Voy a hablar en realidad en representación de los dos. Creo que hasta ahora tenemos unos 240 millones que van a surgir de la subasta de los gTLD. Estamos comenzando un grupo de trabajo para decidir qué tipo de cuestiones y quién va a poder solicitar dinero. ¿Pueden por ejemplo las ALS solicitar dinero? Necesitamos más gente que participe en At-Large dentro de los grupos de trabajo para poder responder a esta pregunta. Necesitamos que la gente de At-Large participe y que sea parte del grupo de trabajo. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Olivier, adelante, por favor. Tiene la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Tijani. ¿Me escuchan bien?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, lo escuchamos. Adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. Yo en realidad me olvidé de que tenía el teléfono que no estaba silenciado. No importa. Voy a empezar. Tengo muchas preguntas. En primer lugar, es muy bueno poder escuchar a los candidatos. Tengo una pregunta que es simple. La respuesta es sí o no. La pregunta es: ¿Tienen algún conflicto teniendo en cuenta las reglas de conflictos de intereses de la junta directiva?

TIJANI BEN JEMAA: Respondan uno por uno.

LEÓN SÁNCHEZ: La respuesta en mi caso es no.

ALAN GREENBERG: Lamentablemente, no. No ganamos dinero así que no tengo conflicto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, bien. Teniendo en cuenta estas respuestas, ustedes saben que la ICANN tiene una imagen externa terrible. ¿Qué cosas con respecto a este tema ustedes abordarían?

ALAN GREENBERG: Olivier, la ICANN tiene una imagen muy mala o terrible en muchas partes del mundo. También tenemos una buena imagen en otras partes. Así que eso no sería del todo así. Me parece que necesitamos comprender

lo que necesitamos para poder llegar a las personas, no solamente en nuestros propios idiomas sino también en los idiomas que hablan estas personas. Es muy simple. De qué manera podemos aportar ideas, de qué manera podemos informar a la gente de la ICANN de modo tal que la gente tenga conocimiento. Me parece que es algo que tenemos que hacer. Necesitamos trabajar en esto de forma seria.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Tiene la palabra ahora León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Olivier, por la pregunta. Creo que la respuesta es la diversidad. Mucha gente fuera de la ICANN tiene una mala imagen de la ICANN porque no han podido participar, no han podido formar parte o bien no pueden comprender el idioma de la ICANN. Me parece que la diversidad es una de las herramientas que debemos utilizar para poder cambiar los puntos de vista externos a la ICANN. Me parece también que la responsabilidad es algo importante para poder cambiar esta imagen. Como ustedes saben, yo tengo cierta experiencia en materia de responsabilidad. El nuevo modelo de responsabilidad tiene como objetivo también cambiar la imagen que posee la ICANN en el exterior. También hay una serie de debates que se están llevando a cabo en diferentes lugares en relación a la segunda fase de la responsabilidad o para la mejora de la responsabilidad. Esto se conoce como el área de trabajo 2. Allí se está analizando de qué manera se puede abordar esta negatividad que la ICANN percibe o que se percibe en relación a la ICANN fuera de la misma.

Les podría dar varios ejemplos pero, como dije, la responsabilidad, la diversidad. Creo que estas herramientas nos van a ayudar para cambiar esta percepción negativa que existe o que tiene la ICANN fuera del mundo de la ICANN. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. Olivier, otra pregunta. Adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Me escucha? ¿Cómo proponen ustedes mejorar la fatiga de los voluntarios en toda la ICANN?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. León, adelante.

LEÓN SÁNCHEZ: Creo que la fatiga que experimentan los voluntarios tiene una consecuencia directa y es no tener demasiadas personas o demasiadas manos que participen o que se ocupen de las cuestiones. Me parece que lo primero que hay que hacer es traer nuevas personas que participen y hacer que sigan participando de los debates. Otra estrategia sería por supuesto tener una rotación de las personas que se ocupan de las diferentes cuestiones y los diferentes debates, no solamente en At-Large sino también dentro de la ICANN y en diferentes comunidades porque todos son voluntarios que trabajan dentro de la ICANN.

Finalmente, aunque no menos importante, yo definitivamente alentaría el uso de las tecnologías y de la participación remota o de los centros de participación remota para que la gente participe en los debates de la ICANN. Creo que esto ayudaría a combatir de alguna manera la fatiga que experimentan los voluntarios y de la cual estamos todos al tanto. Como sabemos, a veces resulta difícil manejarla. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Alan, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG: Yo creo que hay una serie de aspectos. León ha mencionado algunos. Necesitamos nuevas personas pero en realidad necesitamos nuevas personas que verdaderamente quieran participar y que estén dispuestas a abordar temas complejos. No podemos por ejemplo crear un experto de RDS o RDDS en seis meses porque hay muchas complejidades en torno al tema. Si no hacemos que la nueva gente participe en la conversación o en los debates, nunca se van a poner al tanto. Quizá hay que ver a las personas que están abordando estos temas y si les prestamos atención nos vamos a dar cuenta de que son personas que hace años que están trabajando en el mismo tema.

De alguna manera, tenemos que hacer que estos temas sean interesantes. Parte de esto tiene que ver con la capacitación que hay que darles a las personas para que se pongan al tanto de todos los temas. A veces no solamente lo podemos hacer con un seminario web que esté destinado a unas 30 personas por ejemplo sino que

necesitamos un mentoreo que sea funcional, si se quiere. Necesitamos que la gente mantenga su interés sobre un tema en particular y necesitamos también poder asignarle diferentes temas. Esto sería parte del tema. No es simplemente aportar nuevas voces o personas dentro de la comunidad. El otro tema es que la ICANN tiene que poder administrar el proceso de una mejor manera, no solamente hacer las cosas bien. Tenemos muchas actividades en curso, por ejemplo. Siempre les estamos pidiendo a las mismas personas que hagan lo mismo, que participen. Esto hace que se agote el tiempo de los voluntarios. Por supuesto, necesitamos mejorar en este sentido.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, León. Olivier, si tiene alguna otra pregunta la puede hacer. Yo también tengo preguntas en el chat. Le voy a pedir a Ariel que lea la pregunta de Antonio. Ariel, adelante, por favor.

ARIEL LIANG:

Muchas gracias, Tijani. Esta es una pregunta proveniente de Antonio Medina. La pregunta dice así: Además de los recursos mencionados por Johnny Laureano, ¿qué acciones concretas proponen ustedes para fortalecer a las RALO y a las ALS?

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Alan.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. En primer lugar tenemos que tener en cuenta las revisiones y ver que tengamos RALO y ALS. Me parece que estamos haciendo un buen trabajo en cuanto a qué es lo que deben hacer las ALS y en cuanto a qué es lo que es necesario que realicen. Esta es una actividad continua por ejemplo en nuestra reevaluación actual de las ALS y de las expectativas y criterios de las RALO. Me parece que en breve vamos a ver los resultados que surjan de todo esto.

En cuanto a las ALS, necesitamos que las ALS, con ese nombre tan feo que significa estructuras de At-Large, las ALS son un grupo. Tenemos que comenzar a hacerlas participar como un grupo, no solamente como si fueran una o dos personas. Tan pronto como podamos comenzar a interactuar como un grupo vamos a obtener aportes. Me parece que vamos a tener una contribución mucho más vital e importante sobre cómo debe avanzar la organización. Esto es lo que está pasando ahora en At-Large. Van a ver que hay documentos que se van a emitir en una o dos semanas. Vamos a circularlos para que la gente nos dé sus aportes. Lo que esperamos es que no solamente tengamos 217 ALS sino que tengamos 217 grupos de personas en todo el mundo que conozcan acerca de la ICANN. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Muchas gracias, Antonio, por la pregunta. Creo que mi respuesta sería la creación de capacidades. Si queremos tener

ALS que sean sólidas, tenemos que crear capacidades. No podemos tener ALS participativas si no les brindamos el conocimiento necesario para que participen y para que trabajen en los debates de la ICANN. Me parece que la creación de capacidades es la mejor manera en la cual podemos posicionar de la mejor manera a nuestras ALS dentro de la ICANN.

También la motivación es algo necesario, es algo que tenemos que tener y diseminar en nuestras ALS. Una de las motivaciones que surge de participar en los grupos de trabajo es saber que la contribución es significativa y que se toma en cuenta. Con este propósito creo que los estándares de conducta también tienen que ser algo que se pueda utilizar para tener una estructura sólida, una estructura At-Large sólida dentro de las RALO. Hemos visto algunos casos desafortunados en los cuales algunos miembros de las ALS trabajan de una manera que podría ser considerada irrespetuosa para muchos. Me parece que si creamos capacidades en relación a los estándares de conducta, si también podemos lograr un ecosistema que sea colaborativo, no solamente dentro de At-Large y su comunidad sino también dentro de la ICANN, sería algo bueno. Como dije anteriormente, la creación de capacidades para mí es algo clave para fortalecer el ecosistema de las ALS, Antonio. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, León. Tengo todavía dos preguntas más del chat y hay otras dos preguntas de Olivier. Me parece que nos vamos a quedar sin tiempo. Yo también me coloqué como orador así que también vamos a

tomar en cuenta mis preguntas. Ariel, por favor, lea la pregunta que sigue, la pregunta de Paul.

ARIEL LIANG:

Esta es una pregunta de Paul [Sruti] para los candidatos. “Gracias por los comentarios. Realmente lo aprecio. Ustedes han mencionado a las partes interesadas, a los usuarios y los usuarios finales. ¿Podrían explicar cómo cada uno de estos términos hace referencia a esto? ¿Cómo hace referencia esto a las partes interesadas?”

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Espero que no sea una pregunta demasiado extensa de responder. Adelante, por favor. El primer orador es León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani. Muchas gracias, Paul, por la pregunta. No voy a entrar en detalles porque, como dijo Tijani, podríamos hablar horas y horas del tema. Simplemente voy a abordar la pregunta de manera muy general. Cuando uno hace referencia a las partes interesadas, yo me refiero a toda persona o grupo de personas o actividad o negocio que tenga un interés dentro de la ICANN y en las diferentes políticas que afectan o que impactan en estos grupos. Cuando hablamos de usuarios y usuarios finales, yo me refiero a los usuarios de Internet. Voy a decirlo de otra manera. Cuando digo usuarios finales me refiero a las personas que forman la comunidad de At-Large y cuando digo usuarios por supuesto me refiero también a los usuarios que pueden ser comerciales o no comerciales.

En cuanto a la cantidad que estos grupos o comunidades tienen o contienen, por supuesto varían mucho. Hay varias estadísticas diferentes en relación a los números. Hay quienes dicen que los usuarios finales de Internet son miles de millones. Otros dicen que los usuarios comerciales son millones. Por supuesto, los registradores y registratarios pueden llegar a ser miles. Me parece que en lugar de efectuar la pregunta que dice si el ALAC debería representar a los usuarios, me parece que ya los estatutos dan una respuesta muy directa de que el ALAC representa a los intereses de los usuarios finales en lugar de los usuarios en sí. Muchas gracias.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. Alan.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Yo no voy a agregar mucho más a lo que dijo León. El último punto que es clave es que en todos los casos el ALAC representa los intereses de los usuarios finales. Nosotros no pretendemos enviar correos electrónicos por ejemplo a los miles de millones de usuarios y leer todas las respuestas. En realidad, no queremos eso. Desde mi punto de vista, yo utilizo el término usuarios y usuarios finales de manera indistinta. No veo que haya una diferencia entre los dos. El tema es representar los intereses. Eso es lo clave. Creo que lo mismo puede hacer la unidad constitutiva de la propiedad intelectual o los usuarios finales. Uno representa el interés de un usuario dentro de una comunidad que no tiene voz.

TIJANI BEN JEMAA: Olivier, ¿cuántas preguntas tiene usted?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo tengo 32 o 33 preguntas. En realidad tengo algunas más. 63 pero las voy a reducir a solo tres.

TIJANI BEN JEMAA: Entonces le voy a dar la palabra para que haga una pregunta y luego yo voy a efectuar dos preguntas. Después le voy a volver a dar la palabra para que usted termine con sus preguntas. ¿Le parece bien?

ALAN GREENBERG: Tijani, antes de avanzar quiero decir que nos quedan 20 minutos y tenemos que tener en cuenta el tiempo.

TIJANI BEN JEMAA: Sí. A mí no me importa. No sé si los intérpretes se pueden quedar un poco más con nosotros o si los participantes pueden quedarse más porque obviamente la respuesta es para todos. Si quedan dos o tres personas, no va a ser muy útil. Adelante, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Hay personas que son miembros de más de una unidad. Algunos están en el NCUC de At-Large, otros en NPOC, otros están en unidades constitutivas comerciales y ahora también son registros. Algunas

empresas están tanto en la GNSO como en la ccNSO. ¿Estos están en dos lugares a la vez, como está diciendo la gente, o tiene que haber restricciones para esto o no es eso una preocupación?

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias. El siguiente orador será Alan.

ALAN GREENBERG:

Usted acaba de dar una cantidad de opciones y creo que la respuesta es todas las anteriores. Los grupos individuales en la ICANN han establecido algunas reglas. Se puede ser parte de un grupo de partes interesadas de registros y registradores, también se puede votar en un solo de ellos. La unidad constitutiva comercial ha dicho que uno no puede ser un registro o registrador si participa en nuestro grupo. Punto final. Distintos grupos han establecido distintas reglas o normas. Los miembros de ALAC que también representan a TLD. Hay miembros de ALAC que son registradores. Estas cuestiones suceden y creo que lo que pasa es que hay que poder gestionarlas para que no haya un conflicto importante. ¿Cómo lo hacemos? Eso depende de cada grupo. Es una cuestión que ALAC ha estado debatiendo y no lo ha resuelto. ¿Vamos nosotros a permitir que alguien que es activo en un grupo y es presidente de otro grupo pueda también ser activo y tener un voto dentro de At-Large?

Estas son preguntas muy difíciles que no creo que se puedan responder en general. Me parece que hay que analizarlas caso por caso y tener una respuesta equitativa. En muchos lugares del mundo las personas tienen muchos sombreros y nosotros no lo podemos cambiar. No podemos

decirles que no participen en nuestro grupo porque vamos a perder a las personas que van a trabajar en lugar de tener el beneficio. Creo por eso que tenemos que ser flexibles, analizarlo con cuidado y, ocuparnos de los casos en que haya un conflicto de intereses. Gracias.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Tiene ahora la palabra León.

LEÓN SÁNCHEZ: Gracias, Tijani. Gracias, Olivier, por la pregunta. Quiero darles una respuesta corta. Yo sí creo que es estar en dos lugares al mismo tiempo. Es como un desdoblamiento. Yo estoy de acuerdo con lo que Alan acaba de decir, por eso no lo voy a repetir. Algo que yo sí enfatizaría es que no hay una solución que sirva para todo. Creo que tienes que mirarlo caso por caso, como dice Alan. En líneas generales, creo que sí es una cuestión de desdoblamiento.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. Ahora le voy a pedir a Ariel que lea la pregunta de Carlos Vera.

ARIEL LIANG: Gracias, Tijani. Esta es una pregunta de Carlos Vera, de Ecuador, para ambos candidatos. ¿Cuáles son las cuestiones de rendición de cuentas que ustedes esperan implementar al estar en la junta directiva?

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Que responda León.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias por su pregunta. Yo creo que lamentablemente tenemos mecanismos de rendición de cuentas pero esto también puede evolucionar hacia otros componentes de la comunidad. Creo que el mecanismo de rendición de cuentas más importante que considera la comunidad de At-Large es que el miembro de la junta directiva designado no cumpla con las expectativas o esté en un claro conflicto con lo que los estándares de At-Large se espera que sean. Se puede remover a ese miembro. Por supuesto, se puede ejercer ese poder o facultad a través de la comunidad empoderada. Supongo entonces que es un gran avance en la rendición de cuentas de la ICANN.

No quisiera detenerme ahí. No utilizaría solamente el mecanismo de rendición de cuentas que establecen los nuevos estatutos. Yo fomentaría una relación más cercana entre la persona del miembro de la junta directiva designada por At-Large y lo que hemos dicho al principio de esta llamada. Para eso tiene que ser alguien que esté presente, que estén en conjunto, que trabaje con la comunidad, que brinde información y que reporte sobre la actividad que está realizando la junta directiva y que pueda llegar a impactar en los usuarios finales de Internet, en sus actividades o en sus perspectivas. Por eso yo creo que tener una doble vía con comunicación constante debe ser la mejor forma de presentar el mecanismo de rendición de cuentas.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, León. Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. León cubrió parte de lo que yo iba a decir. El CCWG sobre responsabilidad tiene un foco muy importante en la rendición de cuentas de la junta directiva para asegurar que la junta haga lo que la comunidad quiere. En la vía de trabajo 2 nosotros estamos recién comenzando el proceso para ver cómo hacer, ahora que las SO y las AC tienen control de la junta directiva esencialmente, para que esas SO y AC sean responsables, rindan cuentas ante sus organizaciones. Esto es algo que no pasaba en la ICANN antes y me parece que tenemos que hacer mejor trabajo. El concepto de la captura no termina en la junta directiva sino que sigue hasta las SO y las AC, y cómo están constituidas, cómo están formadas. Creo que vamos a tener que esforzarnos bastante más, un esfuerzo bastante serio para asegurar que seamos estables en ese sentido. Esta es una parte importante de la rendición de cuentas.

En cuanto a la responsabilidad, la rendición de cuentas de nuestra propia organización, como dijo León la relación entre el director de la junta y la organización es algo que está evolucionando. Si miramos los últimos siete años en los que hemos tenido un director de At-Large e incluso antes, cuando teníamos un enlace, ese enlace en general iba desde nosotros hacia la junta y pocas veces veíamos a esa persona. Vamos aprendiendo y nos va importando un poco más nuestra interacción con la junta directiva y allí vamos viendo que la relación se solidifica, las interacciones son más comunes y esto no es un accidente. Esto ocurrió deliberadamente en los últimos años intencionalmente

tanto con el presidente anterior como con los miembros de la junta anteriores y los actuales. Queremos aumentar las interacciones con la junta directiva para que la persona que nosotros tengamos allí no pierda contacto con los temas importantes para nosotros y que tenga una retroalimentación constante. Creo que esto es importante más allá de quién sea elegido.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan. Nos quedan ahora 10 minutos. Voy a hacer dos preguntas. Una para cada candidato para que cada uno la responda. Yo no tenía la intención de hacer preguntas pero ustedes de algún modo me obligaron a hacer estas preguntas sobre el idioma. La pregunta es para León, la primera. Yo lo he visto y lo he escuchado a usted en sus respuestas a las preguntas escritas y lo escuché hoy hablar sobre tener unos mejores servicios lingüísticos en la ICANN, agregar una gran cantidad de idiomas para que sean interpretados o traducidos. Yo quisiera preguntarle, León, ¿usted imagina cuánto costaría esto? Si estamos hablando de una traducción e interpretación profesional sería algo realmente muy caro. Yo no sé si sería posible implementarlo. Si usted está hablando de la traducción automatizada o de la traducción comunitaria, no sería lo mismo porque nosotros ya tuvimos una experiencia de eso antes y no fue exitoso porque no tenía el mismo sentido de un idioma al otro. Yo le pregunto: ¿Usted lo pensó esto? ¿Es algo implementable para usted?

La otra pregunta es para Alan. Alan, usted habló sobre los idiomas y dijo que usted piensa que necesitamos los servicios lingüísticos en otras

comunidades, no solo en ALAC y el GAC. Yo lo entiendo, ¿pero usted está de acuerdo con León en tener más idiomas, que se agreguen más idiomas a los que se interprete, más allá de los idiomas de la ONU? Muy bien. Vamos a empezar con León entonces porque la respuesta de Alan va a depender de la respuesta de León. Adelante, León.

LEÓN SÁNCHEZ:

Muchas gracias, Tijani, por su pregunta. En mis respuestas escritas en esta llamada, yo mencioné la implementación de un programa piloto que permite traducir información clave básica sobre la ICANN. Es decir, yo no estoy proponiendo que nosotros tengamos interpretación en todos estos idiomas, en todas las reuniones y todas las llamadas. Yo soy consciente de que eso tendría un enorme costo para ICANN y no veo que eso pueda ser implementable, como usted dice. Por eso yo comenzaría con la traducción de la información básica clave. Por ejemplo, algunos de los materiales de participación, algunos vídeos y diapositivas a los distintos idiomas que propuse. Básicamente, alemán, zulú y otros idiomas africanos, quechua. No solamente son estos idiomas que van a recibir, por supuesto, fondos, pero nosotros podemos apoyarnos en la diversidad de nuestras propias comunidades para que esta información sea traducida por nuestra propia gente.

Hemos visto esfuerzos en la comunidad de At-Large de traducción de muchos documentos a muchos idiomas diferentes. Yo creo que si nosotros estructuramos un programa piloto que tiene recursos y que mejora estos esfuerzos colaborativos y esta participación, nosotros seguramente vamos a lograr la meta de que estos recursos clave sean

traducidos a todos estos idiomas. Yo no estoy diciendo, nuevamente, que nosotros tengamos que agregar estos servicios de traducción a todas las actividades dentro de la ICANN. Yo primero comenzaría por traducir esta información clave que nos va a ayudar a participar con aquellos actores en las comunidades donde no hay información sobre la ICANN todavía y también podamos conectarnos con nuevas personas para traerlas al debate de la ICANN. Yo creo que esto lo deja un poco más en claro. Espero que así sea. Diría que esto sería realmente implementable.

TIJANI BEN JEMAA:

Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG:

Mire, los idiomas son importantes. Nosotros luchamos guerras por los idiomas. Establecemos límites por los idiomas. Es importante y hay que aceptarlo. Nunca vamos a estar al nivel de una comunidad europea o de las Naciones Unidas donde todos los documentos y todos los discursos se traducen a todos estos idiomas que están en el repertorio. Eso nunca va a pasar porque no tenemos ese nivel de financiación. Al mismo tiempo, nosotros tenemos que decidir con juicio cuándo utilizar algunos idiomas, quizá los idiomas de la ONU y alguno más. A veces en At-Large tenemos portugués. Nosotros vamos a encontrar oportunidades donde otros idiomas son necesarios. Al mismo tiempo, tenemos que reconocer que no vamos a usarlo universalmente. Es muy importante que las personas clave que quieran participar en otras actividades dentro de

ICANN puedan hablar inglés. No es justo. Nadie dice que sea justo pero es algo con lo que tenemos que enfrentarnos.

Al mismo tiempo, sabemos que no todas las personas en todas las ALS van a poder hablar inglés. Si vamos a mandar información y vamos a hacer generación de capacidad lo vamos a tener que hacer en un idioma local. Por eso va a ser una decisión con mucho juicio de qué es lo que vamos a hacer. En cuanto a otros lugares en ICANN, no hace tanto tiempo representantes de otros países en el GAC no tenían interpretación simultánea. Ahora la tienen. Por eso hay mayor participación.

Quiero decir una cosa más. Vamos a tener que elegir dónde creemos que hay un beneficio. Es muy difícil medir dónde lo necesitamos porque hasta que la gente no aparece, no tenemos el idioma del usuario pero no van a aparecer hasta que no aparezca en su idioma. Es difícil. Tenemos que hacer más pilotos para experimentar y entender cuáles son estas necesidades que son realmente críticas.

TIJANI BEN JEMAA:

Vamos a tener que parar exactamente a la hora establecida porque si excedemos este tiempo, nos van a cobrar una hora más del captioning, que no está presupuestado. Olivier, por favor, haga su pregunta y límitela.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo iba a hacer dos preguntas pero voy a hacer una sola. ¿Existe algún tema, cualquier tema, dentro de la ICANN con el que ustedes no estén cómodos para hablar hoy?

TIJANI BEN JEMAA: Por favor, tiene un minuto.

ALAN GREENBERG: Hay muchos temas de los que uno no puede hablar con comodidad. Por ejemplo, la equidad en el trato de SO y AC. No estamos diciendo que no se pueda hacer. Son asuntos que necesitamos identificar y tratar con cuidado.

TIJANI BEN JEMAA: León.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. No tengo ningún tema en particular con el que yo no me sentiría cómodo. Sí creo que hay algunos temas sensibles con la diplomacia y por supuesto con la información que nosotros podemos recibir en cuanto a la diferencia entre los distintos actores en ICANN. Al menos para mí, no hay ningún tema prohibido pero tenemos que tener cuidado en cómo lo abordamos y estoy seguro de que podemos encontrar una solución de compromiso para zanjar este tema y ver cómo solucionarlo en ICANN.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Vamos a parar aquí. Le voy a dar la palabra a Ariel para un anuncio. Ariel, por favor. Tiene un minuto.

ARIEL LIANG: Gracias, Tijani. Quería decirles que si ustedes tienen otras preguntas, envíenlas a program-admin@atlarge.icann.org y las vamos a poder mandar al wiki. La fecha límite para las preguntas es el 16 de febrero. Si tienen la posibilidad, envíenlo a esta dirección de email.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Ariel. Ya llegamos a la hora señalada. Estamos terminando exactamente a la hora. Me han pedido que hagamos una encuesta sobre este subtítulo. Adelante, por favor, el staff con la encuesta.

EVIN ERDOĞDU: En el Adobe Connect ustedes tienen una encuesta. Les voy a dejar una pregunta a todos. Les voy a dar un minuto. Hay un total de cinco preguntas. No deben demorar más de cinco minutos. La primera pregunta: La característica de subtítulo del Adobe Connect es un piloto. Por favor, seleccione uno: Esto es muy útil, útil, menos relevante, no útil o no vota. Vamos a la pregunta siguiente. Por favor, identifique todas las categorías que describan quién es usted: Soy una persona con discapacidad, soy un participante que tiene inglés como segundo idioma, un participante que no habla inglés, un participante que tiene una banda ancha limitada, todos los anteriores o ninguno de los anteriores.

Vamos a la tercera pregunta: ¿Cuáles son los beneficios que recibió del acceso al subtítulo? Elija la mayor cantidad de respuestas posible. Una, hay un mejor entendimiento de los temas. Dos, la posibilidad de entender la sesión con más efectividad. Tres, dar la forma correcta de escribir la terminología técnica. Cuatro, poder participar más con el presentador. Cinco, todas las anteriores. Seis, otros beneficios. Vamos a pasar a la pregunta siguiente. ¿En qué otro contexto cree usted que se requiere el subtítulo? En los grupos de trabajo, en los grupos de tareas, en los grupos ad hoc, en las llamadas de las RALO, en las llamadas de ALAC, en las llamadas del CCWG, en otras unidades constitutivas, todas las anteriores, otros.

Muy bien. Vamos ahora a la pregunta final. ¿Hay algún comentario final? Por favor, colóquenlo en el recuadro. Les voy a dar un minuto para todos puedan poner un comentario allí.

TIJANI BEN JEMAA:

Mientras ustedes escriben su respuesta a la pregunta, quiero agradecerles a todos por participar. Primero quiero agradecer a los dos candidatos por tener su mente abierta y haber respondido a todas las preguntas, tanto las escritas como las que se hicieron durante la llamada. Quisiera agradecer a la comunidad por haber venido y haber hecho preguntas. Esto podría dejarles más en claro por quién deben votar. También quiero agradecerle a nuestro personal, quien nos ayudó muchísimo para hacer que esta llamada suceda y que siempre me están ayudando durante el proceso de selección. Les quiero agradecer a todos y también a nuestros intérpretes por su esfuerzo y por estar con

nosotros un poquito más. Muchas gracias a todos. Le doy otra vez la palabra a Evin. Evin.

EVIN ERDOĞDU:

Sí, gracias. Les quiero recordar a todos los participantes que desconecten sus líneas. Gracias por unirse a esta llamada. Espero que tengan un excelente día. Esta llamada finaliza aquí. Hasta luego. Gracias a todos. Esta llamada finaliza.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]